

1869-03-22

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:
Industriel arkæologi,
bryggeriindretning,
bryggeriteknologi

DOKUMENTINDHOLD

Om bryggeriteknologi og om Carls artikel i Journal des Brasseurs.

TRANSSKRIFTION

Mandag Aften 22 Marts 1869

Kjære Carl !

Jeg kan endnu ikke komme mig af min Forundring over din mærkelige Meddelelse i dit forrige Brev om Maaden hvorpaa man opbevarer Alet i smaae Faustager i fri Luft, udsat for alle Temperaturforandringer. Jeg havde vel af dine tidligere Breve seet, at man hos Younger ikke havde dybe Lager-kjeldere, men jeg antog, at dette hang sammen med, at man dér ikke var indrettet paa at brygge Ale af nogen Betydning til Export. Men at det verdensberømte og udmærkede pale Ale og India Ale fra Bass i Burton behandles saa nonchalant - det havde jeg ikke nogen Idee om, og at Sligt kan lade sig gjøre, det gaaer over min Forstand, thi det strider mod Alt hvad jeg har erfaret og læst om viinagtige Drikkes Tilbøielighed til at bedærves. Der maa nødvendigviis være noget Særegent, som beskytter dette mirakuleuse Ale; men hvad er det?

Har Ale til Export til Indierne altid været behandlet paa denne Maade? Og har Export Ale ikke tidligere været meget stærkere end nu og derved, ligesom de stærke Viine, Portviin og Madera, været nogenlunde beskyttet? - Troer Du ikke, at der paa et eller andet Stadium tilsættes Svovlsyrning i en eller anden Form? -Jeg har nylig et Sted læst en Notits om Anvendelsen af svovlsyrlig Kalk som Beskyttelsesmiddel for Øl og Viin, men jeg har aldrig havt nogen Tiltroe til de utallige Recepter paa Beskyttelsesmidler, osv og derfor hidtil negligeret denne sidste.- Men nu kan jeg ikke Andet end tænke derpaa og jeg har ladet Kogsbølle - der er ligesaa forbauset, som jeg - bestille en Portion svovlsyrlig Kalk, hvormed vi ville gjøre endeel smaae Forsøg i dette Foraar og prøve Virkningen deraf i de følgende Maaneder indtil næste Aar.- Men alle fremmede Tilsætninger ere jo strengt forbudte i England og hvor

Ølproductionen er saa uhyre stor, maatte jo den mindste Dosis af Tilsætningsmiddel løbe op til et Quantum, hvis Anskaffelse og Brug umuligt kunde blive skjult for Arbejderne og altsaa ikke holdes

hemmeligt. Vær dog opmærksom derpaa ! - Navnlig efter endt Hovedgjæring; i Klarings-karrene og ved Aftapningen derfra paa Lagerfadene, og ved Tilsætningen af "tør Humle" i disse. Hvorledes behandles Lagerfadene for at udtrække Smagen af Egetræet? og hvorledes foregaaer Aftapningen af Export-Ale paa Flasker og Faustager? - Er Du vis paa, at det er alle Slags Ale - ogsaa Export-Ale -der i Burton ligger i frie Luft. Forresten begriber jeg heller ikke af hvilken Grund man lader Alet lagres paa saa smaa Fade ; det er dog høist ubeqvemt og forøger Varmens Indflydelse. Hvorledes kan der holde sig Kulsyre i Øllet ? - Tilsættes der ikke Sukker ved Aftapningen til Salg for at faae Øllet til at moussere? osv, osv, osv,

Det er dog ikke min Mening, at Du skal afbryde den regelmæssige Fremstilling af Fremgangsmaaden hos Younger, hvorpaa Du idag har begyndt medmindre der var noget særdeles Mærkeligt at omtale anticipando.- De smaa Formæskemaskiner interessere mig meget men jeg har dog ikke let ved at løsrive mig fra den Forestilling, at en fortsat Bearbejdelse af Mæskningen i Karret maa bidrage til at Sukkerdannelsen trænger bedre ind til det Indre af de smaa Gryn, hvoraf det knuste Malt tildeels bestaaer. Knuses Maltet forresten ikke meget i Meel ved den Indretning af Valseværket, at den ene Valse alene drives rundt og den anden slæbes med ved Frictionen ? og ophedes Maltskraaet ikke stærkt derved ? Løber Urten let og klart fra? -

Hvad Opstillingen af Mæskekarrene i et Rum for sig, og Kjedlerne i et andet, angaaer da er dette meget priseligt, naar Kjedlerne skal være aabne; men hos mig, hvor Kjedlerne ere damptæt lukkede, behøves det ikkeII

5og efterat jeg i Aar har anbreget et Laag over Humle-Siekarret -der let kan hæves ved en Contravægt - er der ikke Damp at see i mit Bryggerie og man kan holde det saa hvidt og reent som en Stue. Du veed at begge mine Kjedler nu opvarmes ved Damp i en Enveloppe med kun 5-6 (pundtegn) tryk paa kvadrat Tommen. Bruger man ikke Dampkogning i England ? Jeg er særdeles tilfreds dermed og synes at mit Øl i det hele nærmer sig stærkt til Wiener-Øllet, naar det har den tilbørlige Alder.-

Jeg kunde have Lyst til at gjøre et Støb eller to af det bedste skotske Byg; dersom det ikke bliver for seent. Troer Du, at Du ved Theilmann eller Stegmann kunde kjøbe 40 eller 80 Quaters af dette Byg (efter din Prøve no. 1) og sende med Dampskib hertil i Begyndelsen af April, saa maa Du gjerne gjøre denne Handel. Hvis det ikke lader sig gjøre nu, kan det ogsaa udsættes til Efteraaret. - s. 6 Jeg har faaet en nydelig Prøve af Byg fra Proprietair Hvidt ved Slagelse, med hvem jeg forleden talte om det skotske Byg. Jeg kjøber til et par Støb af ham og skal sende dig en Prøve af Bygget for at Du kan vise dine skotske Bryggere smukt dansk Byg. Det er ikke saa rundt, budtet, som det skotske x) og langt fra det sværeste Byg, som jeg har faaet i Aar. Men selv mit sværeste Byg af 118-120 pund hollandsk har ikke havt den budtede Form som det skotske - vistnok Chevalier-Byg og der er enkelte Korn deri, der ere blevne skalmodne af Solheden. Hvidt sagde forresten, at der kun var enkelte Steder paa Sjælland ved Kysten og paa de mindre Øer, hvor det svære, skotske Byg kunde bevare sin Character. Længere inde i Landet, som hos ham, forandrede det sig strax og blev mere langagtigt. -

Jeg har nu med Fornøielse læst din Artikel i Journal des Brasseurs. De Bemærkninger, som jeg kunde have at gjøre dertil, vilde dog ikke have almindelig Interesse nok til at meddeles i en Journal. Din Anbefaling af ikke at vende Maltet for tidligt er fuldkommen rigtig efter engelske Forhold

hvor der kun er enkelt Flage og Maltet ligger tykt, men har mindre Vægt med Hensyn til dobbelte Køller, hvor Maltet ligger tyndt og hvor de øverste Flager kun faae en lav Varmegrad. Paa disse Køller vilde det være mest rationelt at kaste, d.v.s. at blande Maltet - thi man vender det ikke - saa hyppigt som muligt paa de øverste Flager og kun at pløie det med en Fork og rive det med en Rive paa de nederste. I England vilde jeg bearbejde, d.v.s. lette Maltet meget flittigt med en Fork og ikke vende eller kaste det før henimod Slutningen, naar alt Maltet var temmelig tørt. - Dine Observationer over Varmegraderne under Tørringen ere classiske og ere neppe nogensinde foretagne paa saa udtømmende en Maade. De vidne om en Grundighed og Udholdenhed, som i høi Grad har glædet mig, da jeg modtog din

Rapport. Nu er det jo overstaaet og Du har ingen Skade taget, men det var lidt forvovent at opholde sig saa meget i en Luft, svanger med Svovlsyrning. Har den ikke generet dine Lunger ? -Naar Maltet af Hvidt's Byg skal tørres, vil jeg forsøge at blege det ved at brænde lidt efter

lidt noget Svovl i Varmekammeret under Køllen. Det samme vil jeg gjøre, hvis jeg faaer Byg fra Skotland, med Maltet deraf.

A propos, om Maltning. Hvoraf bestaaer Gulvet paa Spirpladserne i England og Skotland ? Hvor stor er (red.) et hvert Støb eller hvert Stykke Malt, der passes med Kastning af 1 Mand

Jeg erindrer ikke hvormange Faust Øl at Theilmann har modtaget, men Du kan modtage Beløbet derfor, hvis han ikke vil sende Faustg tilbage som Retourgoods. Prisen paa en tom Halvtønde er 3 Rdlr og for en Fjerding 11 p dansk. Giv ham din Quitting derfor.

Jeg seer jevnligt "paa Leilighed" paa Kortet over Kjøbenhavns Omegn, men er endnu ikke paa det Rene. Jeg tør ikke opgive Hensyn til en Kjelder af mindst 5 Alens Dybde (som Vogelius's) til koldtgjæret Table-beer, fremdeles enten Vand fra Kjøbenhavns Vandværk og hvilkensomhelst Brøndvand i rigelig Mængde til Svalevand, eller tilstrækkeligt godt Brøndvand og Iis til Nedsvaling hvis der ikke er Overflod af Vand.

22/3/69

Monday Aftern 22 March
1869.

C.M.

Dear Carl!

Jeg kan endnu ikke sige mig af min
Læring om den uendelige Skønhed
i dit første Brev om Skaden Youngs uanset
egenskaber alle i første Læse og for
Lidt, det er for alle Tvangsforandringer.
Jeg fandt det af den lidelige Læse, at
at man for Youngs og Læse Læse og
Gildern, men jeg antog, at alle Læse
med, at man det og det indvirkning på
bringer alle af mig Læse til Læse.
Men at det er det bedste og indvirkning
på alle og Læse alle for Både: Både
Læse for alle Læse - det fandt jeg ikke
mig selv, og at alle Læse Læse
gjøre, det er det samme Læse, det
det findes med alle Læse Læse og
Læse om min Læse Læse Læse
at Læse. - Det er det bedste Læse
med alle Læse, som Læse alle
Læse alle; men Læse det.

Jas alle hi fygeat hit Tudi'roun allid
menst befaundit paa Druen Maade. Og
Jas fygeat alle ihu lidlige menst ungeh
flaenke and un og Druen, legisam de Stoer
Min, Jantim og Madera, menst uaguelund
kastjellit. — Ernas du ihu, at der paa
at alle andt Madim tilfattet Smaltpolig
; nu alle andt Druen. — Jy Jas uigly
at det lot an detit an Amundt
af Smaltpolig Salk paa kastjellit midt
for de og Min, men jy Jas aldrig fank
uagan Ciltan hit de uitalleje Sneytan
paa kastjellit midt, om og Drufes sidte
uaglyvok Druen sidte. — Men un Jan
jy ihu Quidt and kaulu Drufan og jy Jas
ladet Kagkalle — der at legisam forbaudet,
paa jy — kastille an Jantim Smaltpolig
Salk, Jantim ni milt gjaan andt Smaltpolig
Lanfag; ihu Jantim og gjaan Smaltpolig
Druf; de felynde Maanedt midt uafte
Oar. — — Men alle foruende Smaltpolig
nia jo Smaltpolig fankidte; England og Jantim

Allegatium er saa i sig selv saa, maatte
jo den mindste del af Cirkuleringens midde
laes og det at Quantium, Jais Anstalt
og den i sinde blinde Kjæde for
Arbejdsraa og altsaa den Jaldes Journalist.
Her dag er maaskee den! - Manlig
af den med Jantjering; i den Jantjering
og med Aftagningen den og Lagofadren.
og med Cirkuleringen af "den Jantjering"; i den.
Jantjeringens besværet Lagofadren for at
indbrage den af Jantjering? og Jantjering
maaskee de bringe Lagofadren og Jantjering
fængsel Aftagningen af Jantjering - alle den
Jantjering og Jantjering? - for den mig saa, at
det er alle Jantjering - ogsaa Jantjering - alle
den; Jantjering ligger; i den Jantjering? Jantjering
beretner jeg Jantjering den af Jantjering Jantjering
Jantjering alle Jantjering den for Jantjering Jantjering;
det er den Jantjering i Jantjering og Jantjering Jantjering
Jantjering. Jantjering den den Jantjering Jantjering
Jantjering; Jantjering? - Cirkuleringen den den Jantjering
med Aftagningen den Jantjering for at Jantjering
det at Jantjering? Jantjering, Jantjering, Jantjering.

Det er dog ikke min Mening, at den skal
afkøbe den regelmaessige Samvilling af
~~besøgt~~. Samvilligheden maade dog ogsaa
særges den udby ~~for~~ ^{for} sig selv
medmindre der er noget sandt i den
at antale anticipando. - In fine
Læseplanens indhold er mig meget
men jeg ser dog ikke det med at lade mig
mig fra den Samvilling, at en fastsat
beskrivelse af Mærkerne: Læseplan
bidrage til at forklare dem bedre
end det der findes af de gamle
Læseplaner. Men det vilde være
Læseplanen ikke meget: Men
med den Indledning af Mærkerne, at den
er Mærke alene indhold af den anden
plakat med det Indhold: og af den
Mærkeplan ikke fastsat. Læse
planen er af den for: -

Indlæggene af Mærkerne: at
den for sig, og Indlæggene: at den, og
den er ikke meget profabel, men Indlæggene
skal mere være; men for mig, Indlæggene
er den for sig, Indlæggene, Indlæggene er ikke

II
27/6 69
C.M.
og efterat jeg i Aas var aubnaet at
Laag om Jvindel - Viakant - der det
kan faas med en Taubnaet - at der
ikke daag at faa i mit bebyggelse og man
kan faldt det faa frist og maad faa om
Hun. du maad at bygge min Gades
min opmaad med daag i en funderage
med sin 5-6 et Crist for et Cammer.
bebyggelse min ikke daag bygning i funderage?
Jeg er ferdig med tilfaldt daag og synd
at mit alle i det jala uovras sig stadt
til Wien - Skid, naar det var den til
hønlige Alder. -

Jeg vinder Læs Lyft til at gjore at
Hob eller to af det bedste Kattur byg,
daasam det ikke bliver for saad. Eras
du, at du med Theilmann eller Stegmann
vinder gjald 40 eller 80 Quarkere af
dette byg (afte din Jvindel N:1) og faad
med daag Rik faldt i bebyggelse af
April, faa man du gjore gjore daag
jantel. frist det ikke ladet sig gjore min,
kan det ogsaa indvillet til efteraaret. -

118 - 120 th Postens
 H) og længsten til fremtiden
 Jeg gav snart en indelig prøv af leg
 for Proprietær Hvidt med Stempel,
 sandt som jeg forladt alle den det Stof
 leg. Jeg gik over til et for Stab af Lær.
 og skal sandsynligvis en prøv af legget for
 at den Lær om de den Stof legget som
 sandsynlig leg. Det er ikke for svært, bestemt,
 som det Stof leg og der er enkelte Lær den;
 der er alle blandede Stof leg af Polstret.
 Hvidt faldt forsvaret, at der den man
 enkelte Stof leg som Gjæld og Englan
 og som de mindre Stof, som de færdige,
 Stof leg kunde bære sin Karakter.
 Lærerne ind: Landet, som for Lær,
 fandredes det sig Stof og alle ensom
 lang og lig. —

Jeg gav mig med forsvaret det den Ophold,
 Journal de Postens. De Lærerne, som
 jeg kunde som at gøre det, med det den Lær
 almindelig Lærerne nok til at unddrage i en Journal.
 den Ophold af ikke at mindre Stof for
 tidligt er faldt sammen rigtig efter engelen Stof,

Jæser det Lige er enkelt Slags og Maltet ligger
lyst, men Jæser mindre Højt med Jæseren lidt
dobbelt Gæller, Jæser Maltet ligger lyst og
Jæser de æneste Slags Lige Jæser en Læs Narmerad.
Jæser disse Gæller vilde det være med rationally
at Læse, d. v. s. at blande Maltet - thi man
mener det ikke - Jæser Jæseren Jæser med Lige
æneste Slags og Lige at glæde det med en Læse
og vider det med en Lige Jæser de æneste. Højland
vilde jeg have det, d. v. s. Læse Maltet med
flittigt med en Læse og ikke mener eller Læse
det for Jæseren Maltet, men alt Maltet
med Læse Læse. - Lige Observation
med Narmeradens inders Carvinger som
Læse og som mange mange Jæseren Jæser
Jæser indtænkte en Mæde. De vilde en en
Grundig og Læse, Jæser: Jæser Jæser
glæde mig, da jeg med Lige Læse. Det er
det jo æneste og Lige Jæser inders Mæde Læse,
men det var lidt Jæseren at Læse sig Jæser
Læse i en Læse, Jæseren med Observation.
Jæser den ikke Jæseren Lige Læse? -
Lige Maltet af Læse Læse, med jeg
Jæseren at Læse det, med at Læse lidt Læse

litt. meget smalt: Raarntaunumant und
Tollan. Et taunur nit jing og áru fari jing
faars legg frá Kollan, um Mallet Skrif.
A þroppur, um Maltning. Jmarr af bestaas Gulat
þau Þjinnylastann i Gyltan af Kollan. Jmarr
þar at fust þób illur fust þjótta Malt. Jmarr
gastur um Dastning af 1 Maun.

Jag vinnur til Jmarranga Sauty Gf at
Miltumann frá mest tagat, umm ári þau umd.
þau belábat Skrifur, Jmarr frá til nit fustur
Sauty tilþaga þau Setaungad. Jmarr þau
um þau Jalutants at 3 Rótt af frá um
Gardung 11 p. Sauty. Jmarr þau um Gf Mmarr
Skrifur.

Jag frá jmsuligt þau "Littlyfat" þau
Sauty umt Ljábunfannur Omagn, umm
um umtinn til þau til þau. Jag frá til
agginn fustur til um Ljábun af umtinn Tállan
Ljábun (þau Vogelius's) til Galdþýgand Tálle-
þau, fustur þau umtinn þau frá Ljábunþau
þau umtinn af Jmarrþauþau Ljábunþau i umtinn
þau til þau umtinn, umtinn tilþauþau
þau Ljábunþau af til til þau umtinn.
þau frá til umtinn umtinn af þau.